

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๔/๒๑๖๒



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๗ ธันวาคม ๒๕๖๖

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาและหนังสือเดินทางกึ่งราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๓/๑๙๕๔๒ ลงวันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๖๖

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
- ร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาไทย จีน และอังกฤษ
 - รายงานการประชุมเตรียมการฝ่ายไทยเพื่อจัดทำความตกลงฯ เมื่อวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๖๖
 - สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๘๐๘/๑๑๑๐๖ ลงวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๖๖
 - สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๒๔๓๔๖ ลงวันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๖๖

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาและหนังสือเดินทางกึ่งราชการ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีได้ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ร่างความตกลงฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างความตกลงฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ซึ่งจะต้องขอความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๒.๑ การเร่งรัดจัดทำความตกลงฯ เป็นข้อสั่งการของนายกรัฐมนตรี เพื่อให้การเดินทางไปมาหาสู่ระหว่างประชาชนสองฝ่ายดำเนินต่อไปอย่างราบรื่น โดยคำนึงว่า มาตรการยกเว้นการตรวจลงตราแก่นักท่องเที่ยวจีน (ผ. ๓๐) เป็นการชั่วคราว จะสิ้นสุดในวันที่ ๒๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๗ ตามหนังสือที่อ้างถึง

๒.๒ กระทรวงการต่างประเทศอยู่ระหว่างประสานงานให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อลงนามความตกลงฯ ในโอกาสแรก ภายในเดือนมกราคม ๒๕๖๗ หรือต้นเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๖๗

๒.๓ โดยที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของสองฝ่ายมีกระบวนการภายในที่จำเป็นต้องดำเนินการล่วงหน้า ประมาณ ๒-๔ สัปดาห์ ก่อนการลงนามและเพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับได้ทันกำหนด จึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ในวันที่ ๒ มกราคม ๒๕๖๗

/๓. สำคัญ...

ลับ

๓. สารสำคัญ

๓.๑ ภูมิหลัง ในการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๖ - ๑๙ ตุลาคม ๒๕๖๖ นายกรัฐมนตรีได้หารือกับนายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และขอให้ทั้งสองฝ่ายมีการจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาซึ่งกันและกัน เพื่อส่งเสริมการไปมาหาสู่กันระหว่างประชาชนสองฝ่ายในระยะยาว ซึ่งฝ่ายจีนตอบรับในหลักการให้ดำเนินการต่อไป

๓.๒ สถานะล่าสุด เมื่อวันที่ ๒๑ - ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๖ คณะทำงานฝ่ายไทย นำโดย รองอธิบดีกรมเอเชียตะวันออก กระทรวงการต่างประเทศ ได้เดินทางไปเจรจากับคณะทำงานฝ่ายจีน นำโดย รองอธิบดีกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ที่กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยทั้งสองฝ่ายสามารถตกลงในสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ ได้ทั้งหมด พร้อมเห็นพ้องที่จะให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับภายในวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๖๗ เพื่อให้สามารถมีผลทันทีหลังมาตรการยกเว้นการตรวจลงตรา สำหรับนักท่องเที่ยวจีน (ผ.๓๐) เป็นการชั่วคราวสิ้นสุดในวันที่ ๒๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๗

๓.๓ สาระสำคัญ ร่างความตกลงฯ ระบุให้ยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาของไทยและผู้ถือหนังสือเดินทางกึ่งราชการและหนังสือเดินทางธรรมดาของสาธารณรัฐประชาชนจีนในการเดินทางเข้า - ออกหรือผ่านดินแดนของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง สำหรับการพำนักระยะเวลาไม่เกิน ๓๐ วัน และรวมระยะเวลาไม่เกิน ๙๐ วัน ภายในช่วงเวลา ๑๘๐ วันใด ๆ ยกเว้นกรณี การพำนักรถไฟ การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ทั้งนี้ ภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายสามารถระงับใช้ความตกลงฯ เป็นการชั่วคราว ด้วยเหตุผลด้านความมั่นคง ความสงบเรียบร้อยสาธารณะ และสาธารณสุข รวมทั้งสามารถแก้ไขและยกเลิกความตกลงฯ โดยแจ้งอีกฝ่ายล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางการทูต ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๔. ประโยชน์และผลกระทบ

การมีความตกลงฯ จะเป็นประโยชน์ในการอำนวยความสะดวกการเดินทางไปมาหาสู่กันระหว่างประชาชนทั้งสองประเทศ โดยจะมีผลเชิงบวกต่อการส่งเสริมความสัมพันธ์ไทย - จีนในภาพรวมยิ่งขึ้น โดยเฉพาะด้านเศรษฐกิจ การท่องเที่ยว สังคมและวัฒนธรรม ตลอดจนความสัมพันธ์ระดับประชาชน

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้จัดการประชุมหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเมื่อวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๖๖ ซึ่งทุกหน่วยงานเห็นชอบและไม่ขัดข้องในหลักการต่อการจัดทำความตกลงฯ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ ทั้งนี้ สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติเห็นควรมีการติดตามและเฝ้าระวังปัญหาด้านความมั่นคงในระยะต่อไป และกระทรวงมหาดไทยเห็นควรติดตามตรวจสอบและประเมินผลการเข้ามาของบุคคลสัญชาติจีนอย่างต่อเนื่องและอย่างเข้มข้น รวมทั้งควรมีการประเมินรายได้จากการเดินทางเข้ามาของบุคคลสัญชาติจีนที่เพิ่มขึ้นทั้งทางตรงและทางอ้อมเปรียบเทียบกับรายได้ภาครัฐจากการเก็บค่าธรรมเนียมการขอรับการตรวจลงตราเพื่อสะท้อนให้เห็นความคุ้มค่าในการสูญเสียรายได้ดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ - ๔

๗. ขอกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ตามที่ระบุในข้อ ๑

/๘. ข้อเสนอ...

๘. ข้อเสนอของหน่วยงานของรัฐ/คณะกรรมการเจ้าของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อโปรดพิจารณา ดังนี้

๘.๑ เห็นชอบร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราซึ่งกันและกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดาและหนังสือเดินทางกึ่งราชการ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว

๘.๒ เห็นชอบให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนที่รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมอบหมายเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ ทั้งนี้ ในกรณีมอบหมายผู้แทน เห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามที่ได้รับมอบหมาย

๘.๓ เห็นชอบให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะกระทรวงมหาดไทย และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานตำรวจแห่งชาติ เร่งรัดการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้สามารถเริ่มใช้ความตกลงฯ ในวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๖๗

๘.๔ เห็นชอบให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะกระทรวงมหาดไทย กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานตำรวจแห่งชาติ สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ และสำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด รับข้อสังเกตในข้อ ๖ ของหน่วยงานไปพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป ทั้งนี้ ให้ยกเลิกชั้นความลับเมื่อการลงนามความตกลงฯ เสร็จสิ้น

ขอแสดงความนับถือ



(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐๔

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕